

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Comisión de Cultura y Educación

CULT_PV(2007)0625_1

ACTA

Reunión de los días 25 de junio de 2007, de las 15.00 a las 18.30 horas,
y 26 de junio de 2007, de las 09.00 a las 12.30 horas
BRUSELAS

La reunión comienza el lunes 25 de junio de 2007, a las 15.05 horas, bajo la presidencia de Nikolaos Sifunakis (presidente).

1. Aprobación del proyecto de orden del día CULT_OJ (2007)0625v01-00

Se aprueba el orden del día.

2. Comunicaciones del presidente

Los «European Youth Media Days 2007» se celebrarán en las dependencias del Parlamento Europeo entre los días 27 y 30 de junio de 2007. Pál Schmitt y Lissy Gröner representarán oficialmente a la Comisión CULT en el debate de expertos y en el acto de clausura.

Vaso Graça Moura expresa una enérgica protesta por que no se cuente con servicio de interpretación al portugués en la sala de reunión y abandona la misma.

3. Aprobación del acta de la reunión del día:

7 y 8 de mayo de 2007

PE 388.609v02-00

Se aprueban las actas.

4. Diálogo estructurado con la Vicepresidenta de la Comisión Margot WALLSTRÖM, sobre el Programa legislativo y de trabajo 2008

Intervienen en el debate: Margot Wallström, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Erna Hennicot-Schoepges, Hans Brunmayr (Consejo), Doris Pack, Christa Prets, Pál Schmitt, Luis Herrero-Tejedor.

5. Hacia una Estrategia de la Unión Europea sobre los derechos de la infancia

CULT/6/44616
2007/2093(INI) COM(2006)0367

Ponente de opinión: Lissy Gröner

Votación y aprobación de un proyecto de opinión

Se aprueba el proyecto de opinión modificado por 24 votos a favor, 1 en contra y 0 abstenciones.

Interviene en el debate: Christa Prets.

6. Informe sobre la igualdad entre mujeres y hombres en la Unión Europea - 2007

CULT/6/47659
2007/2065(INI) COM(2007)0049

Ponente de opinión: Karin Resetarits

Votación y aprobación de un proyecto de opinión

Se aprueba el proyecto de opinión modificado por 24 votos a favor, 1 en contra y 0 abstenciones.

Intervienen en el debate: la PONENTE DE OPINIÓN, Marianne Mikko.

7. i2010: Hacia una biblioteca digital europea

CULT/6/33926
2006/2040(INI)

Ponente: Marie-Hélène Descamps

Examen de un proyecto de informe

Intervienen en el debate: la PONENTE, Henri Weber, el Sr. Forster, en nombre de la Comisión, Věra Flasarová.

8. Eficiencia y equidad en los sistemas europeos de educación y formación

CULT/6/48618
2007/2113(INI) COM(2006)0481

Ponente: Tomáš Zatloukal

Examen de un proyecto de informe

Intervienen en el debate: el PONENTE, Christa Prets, Karin Resetarits, Hannu Takkula, el Sr. Lostecque, en nombre de la Comisión Europea.

9. La actuación de la UE en el campo de la educación a través del deporte

CULT/6/34551
2007/2086(INI) COM(2005)0680

Ponente: Pál Schmitt

Examen de un proyecto de informe

Intervienen en el debate: el PONENTE, Christa Prets, Christel Schaldemose, Hannu Takkula.

10. Reunión de coordinadores

11. Comunicaciones del presidente relativas a las decisiones de los coordinadores

Decisiones de la reunión de coordinadores de 18 de junio de 2007 en Estrasburgo

Decisiones relativas al procedimiento

1. Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones - Comunicación sobre una Agenda Europea para la Cultura en un Mundo en vías de Globalización
COM(2007)0242

Decisión: PPE-DE: Vasco Graça Moura

Opiniones

2. Propuesta de resolución del Parlamento Europeo sobre la vigilancia de las mezquitas y la fiabilidad de los imanes
RE – B6-0203/2007

Decisión: No se emprenderá acción alguna a la espera de que se presente el estudio sobre el Islam en Europa

Documentos recibidos para información

3. La función del voluntariado como contribución a la cohesión económica y social
Fondo: REGI

Decisión: No se redactará opinión.

4. Impacto regional de los terremotos
Fondo: REGI

Decisión: No se redactará opinión.

Observación relativa a los puntos 5 a 14:

Se informa a los coordinadores del envío al PE de los nuevos documentos de la Comisión (puntos 5 a 14 en el expediente); comentarios de los grupos políticos:

6. Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones. Promover la solidaridad entre las generaciones
COM(2007)0244

El Grupo GUE expresa su interés.

9. Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo y al Comité de las Regiones: Hacia una política general de lucha contra la ciberdelincuencia
COM(2007)0267

El Grupo del PSE expresa su interés.

Otras cuestiones

15. Debate y posibles decisiones sobre informes de propia iniciativa

Habida cuenta de la proliferación esperada de informes de propia iniciativa:

- Doris Pack solicita fusionar su informe INI sobre «Aprendizaje de adultos: Nunca es demasiado tarde para aprender» (COM(2006)0614, CULT/6/49740, 2007/2114(INI)) y el futuro informe sobre el «Plan de acción sobre el aprendizaje de adultos».

Los coordinadores se muestran conformes.

- El Grupo del PPE-DE comunica que Vasco Graça Moura no seguirá redactando el informe de propia iniciativa sobre el «Informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones- Informe sobre la segunda evaluación externa intermedia del programa “Cultura 2000”» COM(2006)0666).
- Los coordinadores deciden reanudar el debate sobre los informes de propia iniciativa durante la próxima reunión.

16. Audiencias y delegaciones

1) Delegaciones

Se informa a los coordinadores de que la secretaría ha iniciado los preparativos del envío de delegaciones a Sibiu, Rumanía, entre los días 1 y 3 de octubre, a la que se incorporará Ovidiu Victor GANT, y a Riga, Letonia, entre los días 8 y 10 de octubre.

Se pide a los grupos políticos que comuniquen los nombres de los miembros que participarán en tales delegaciones como muy tarde el 25 de junio.

2) Audiencias

Se pide a los grupos políticos que transmitan sus propuestas de expertos a los que se invitará el 25 de junio como muy tarde.

Los coordinadores decidirán los nombres de los expertos durante la reunión de coordinadores de **25 de junio de 2007**.

17. Solicitud del Parlamento portugués de organizar una reunión conjunta con la comisión los días 19 y 20 de noviembre de 2007

Los coordinadores acuerdan lo siguiente:

- 1) La comisión acepta la propuesta del Parlamento portugués de celebrar una reunión conjunta.
- 2) La Comisión CULT organizará la reunión el 20 de noviembre e invitará a los miembros de la Comisión de Cultura y Educación de la *Assambleia* a que participen en la misma.
- 3) La Comisión solicitará media jornada extraordinaria (la tarde del 20 de noviembre) para celebrar la reunión conjunta con un orden del día y una presidencia comunes.

18. Solicitudes de presentación de diversas organizaciones ante la comisión: situación actual y nuevas peticiones

Los coordinadores acuerdan que sólo se invite a organizaciones de calidad contrastada que aporten un valor añadido y deciden la lista de prioridades.

19. «Rencontres de la diversité culturelle», 16 a 18 de octubre de 2007; «Premio Cinematográfico del Parlamento Europeo»

Los coordinadores acogen con satisfacción la puesta al día del vicepresidente Gérard ONESTA sobre la organización del Premio Cinematográfico del Parlamento Europeo y sobre los «Rencontres de la diversité culturelle» que se celebrarán entre los días 16 y 18 de octubre de 2007.

Se invita a los grupos políticos a que presenten sus propuestas sobre la orientación de las cuestiones que se tratarán durante el acto de tres jornadas de duración. La DG INFO será responsable de la organización práctica del acto.

20. Asuntos varios

1. El Grupo del PPE-DE decide no redactar una opinión sobre la «Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: La identificación por radiofrecuencia (RFID) en Europa: pasos hacia un marco político» (COM(2007)0096).

En lugar de ello, se propone redactar una opinión sobre la «Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones sobre un acceso rápido al espectro para los servicios de comunicaciones electrónicas inalámbricas a través de una mayor flexibilidad (COM(2007)0050).

2. Los coordinadores acuerdan con el presidente «patrocinar» la conferencia organizada por la Sociedad Europea de Educación Comparada (CESE).
3. Los coordinadores toman nota de la solicitud de patrocinio y de ayuda política, técnica y financiera presentada por el Movimiento Europeo. Tras la celebración de un intercambio de puntos de vista, acuerdan aprobar una carta que redacte el presidente durante la próxima reunión de coordinadores.
4. Los coordinadores acuerdan solicitar al Departamento de Asesoramiento que elabore un estudio sobre la Comunicación de la Comisión sobre una Agenda Europea para la Cultura en un Mundo en vías de Globalización (COM(2007)0242).

Decisiones de la reunión de coordinadores de 25 de junio de 2007 en Bruselas

Decisiones relativas al procedimiento

Ninguna.

Opiniones

1. Propuesta de Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la participación de la Comunidad en un programa de investigación y desarrollo destinado a mejorar la calidad de vida de las personas mayores mediante la utilización de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC), emprendido por varios Estados miembros
COM(2007)0329

Decisión: PSE

2. Propuesta de Resolución sobre matonismo (*bullying*) y dopaje de adolescentes en el deporte
RE – B6-0237/2007

Decisión: Se enviará, para información, a Pál Schmitt, ponente del informe sobre la educación a través del deporte.

3. Posición común de 12 de junio de 2006 (7919/2007) con vistas a la adopción de la Decisión del Comité Mixto del EEE por la que se modifica el Protocolo 31 del Acuerdo EEE, relativo a la cooperación en sectores específicos no incluidos en las cuatro libertades (Programa de apoyo al sector audiovisual europeo (MEDIA 2007))
- CONS_CONS(2007)07919_FR

Decisión: No se redactará opinión.

Documentos recibidos para información

4. Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones. Envejecer mejor en la sociedad de la información - Una iniciativa i2010 - Plan de acción sobre Tecnologías de la Información y la Comunicación y envejecimiento
COM(2007)0332

Decisión: PSE

5. Posición común de 12 de junio de 2006 (7876/2007) con vistas a la adopción de la Decisión del Comité Mixto del EEE por la que se modifica el Protocolo 31 del Acuerdo EEE, relativo a la cooperación en sectores específicos no incluidos en las cuatro libertades (Programa CULTURA (2007-2013)
- CONS_CONS(2007)07876_FR

Decisión No se redactará opinión.

6. Posición común de 12 de junio de 2006 (7889/2007) con vistas a la adopción de la Decisión del Comité Mixto del EEE por la que se modifica el Protocolo 31 del Acuerdo EEE, relativo a la cooperación en sectores específicos no incluidos en las cuatro libertades (Programa marco para la innovación y la competitividad (2007-2013)
- CONS_CONS(2007)07889_FR

Decisión: No se redactará opinión.

7. Avance de los trabajos y del presupuesto para estudios/documentos externos disponibles

Se invita a los coordinadores a que presenten sus propuestas de nuevos estudios antes del 1 de julio.

Se adoptará una decisión al respecto durante la próxima reunión de coordinadores, sobre la base de un documento de trabajo de la secretaria

Otras cuestiones

8. Debate y posibles decisiones sobre informes de propia iniciativa

Se pone al día a los coordinadores sobre los informes INI en curso.

9. Audiencias y delegaciones

1) Delegaciones

Los siguientes miembros participarán en la visita de la delegación a Sibiu de los días 1 a 3 de octubre:

Guy Bono, Marianne Mikko (PSE)

Erna Hennicot, Doris Pack, Ruth Hieronymi, Marie-Hélène Descamps, Ovidiu Victor Gant (fuera de cuota) (PPE-DE)

Jolanta Dičkutė, Gheorghe Vergil Șerbu (fuera de cuota) (ALDE)

Los siguientes miembros participarán en la visita de la delegación a Riga de los días 8 a 10 de octubre:

Luis Herrero, Ljudmila Novak (PPE-DE)
Karin Resetarits, Claire Gibault, Hannu Takkula (ALDE)
Helga Trüpel (Verts/ALE)
Vera Flasarova (GUE)

2) Audiencias:

Se invitará a los siguientes expertos a participar en la audiencia sobre el desarrollo y los resultados del Reglamento de Bolonia que se celebrará el 4 de octubre:

Martin Prchal, Profesora Karin Stempel, Profesor Giorgios Babiniotis, Markko Mattila y un representante de la Asociación de Universidades Europeas.

Durante la próxima reunión de coordinadores se adoptará una decisión sobre los expertos a los que se invitará a participar en la audiencia sobre las industrias culturales y las sociedades culturales en el marco de la Estrategia de Lisboa.

10. Reunión conjunta con la Comisión de Cultura del Parlamento portugués de 20 de noviembre de 2007

Sin novedades.

11. Presentación de diversas organizaciones ante la comisión: situación actual

Se aplaza a la próxima reunión

12. «Rencontres de la diversité culturelle», 16 a 18 de octubre de 2007

Los coordinadores formulan propuestas sobre los temas que se tratarán en los «Rencontres de la diversité culturelle» que se celebrarán entre los días 16 y 18 de octubre de 2007. Se aceptarán contribuciones escritas hasta finales de la semana.

13. Asuntos varios

- El presidente informa a los coordinadores de la solicitud de la DG EAC de la Comisión de que se abrevie el plazo para ejercer el derecho de control sobre el comité del programa Cultura 2007 al 13 de julio de 2007. Los coordinadores se muestran conformes.
- Intervienen varios coordinadores en relación con diversos asuntos concernientes al ejercicio del multilingüismo en el Parlamento Europeo.

- Varios coordinadores proponen la organización de miniaudiencias sobre temas relacionados con las competencias de la comisión.

12. Diálogo estructurado con la Comisaria Viviane REDING, sobre el Programa legislativo y de trabajo 2008

Se celebra un intercambio de puntos de vista. Intervienen en el debate: el PRESIDENTE, Viviane Reding, Ruth Hieronymi, Vasco Graça Moura, Marianne Mikko, Manolis Mavrommatis, Maria Badia i Cutchet, Marie-Hélène Descamps.

13. Evaluación de la Presidencia alemana del Consejo de la Unión Europea

- Intercambio conjunto de puntos de vista con
- Bernd Neumann, representante del Gobierno Federal para Cultura y Medios de Comunicación
- Hermann Kues, Secretario de Estado Parlamentario adjunto a la Ministra Federal de Familia, Tercera Edad y Juventud

Se celebra un intercambio de puntos de vista. Intervienen en el debate:

- el PRESIDENTE, Bernd Neumann, Milan Gaľa, Ruth Hieronymi, Christa Prets, Hannu Takkula, Doris Pack, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc.
- el PRESIDENTE, Herman Kues, Christa Prets, Ruth Hieronymi, Hannu Takkula.

14. Asuntos varios

15. Fecha y lugar de la próxima reunión

Lunes 16 y martes 17 de julio de 2007, en Bruselas

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÀ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Manolis Mavrommatis (VP), Hannu Takkula (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Maria Badia I Cutchet, Ivo Belet (1), Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Ovidiu Victor Gaț, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor (1), Ruth Hieronymi, Sándor Kónya-Hamar (1), Marianne Mikko, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits (1), Salvatore Tatarella (1), Henri Weber (1), Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Emine Bozkurt, Den Dover (2), Erna Hennicot-Schoepges (1), Mary Honeyball, Amalia Sartori, Christel Schaldemose, Nina Škottová (2), Grażyna Staniszevska, Jaroslav Zvěřina (2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelja/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 25.6.2007
(2) 26.6.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Margot Wallström, Commissioner Viviane Reding, Commissioner Bernd Neumann, German Presidency Hermann Kues, German Presidency</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Hans Brunmayr</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Mr Horst Foster, Mr. Yves Le Lostecque</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Mrs Rasa Rudzkyte</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Mrs Rosario Galofre</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Mrs Karen Bentolila</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Mr Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Mr Andrzej Dycha</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova	PSE	Mrs Rasa Rudzkyte	ALDE	Mrs Rosario Galofre	Verts/ALE	Mrs Karen Bentolila	GUE/NGL	Mr Renato Soeiro	IND/DEM		UEN	Mr Andrzej Dycha	ITS		NI	
PPE-DE	Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova																	
PSE	Mrs Rasa Rudzkyte																	
ALDE	Mrs Rosario Galofre																	
Verts/ALE	Mrs Karen Bentolila																	
GUE/NGL	Mr Renato Soeiro																	
IND/DEM																		
UEN	Mr Andrzej Dycha																	
ITS																		
NI																		

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Mr Eschel Alpermann	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Mrs Constanze Itzel, Mr Gonçalo Macedo Mrs Malene Chauchepnat
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Mr Athanassios Troupitis	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Mr Etienne Boumans, Mrs Artemissia Kefalopoulou, Mrs Sarka Lemanczyk, Mr Jürgen Ditthard, Mrs Stéphanie Biasoli	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Mr Einars Punkstins	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Vorsedinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman